

例規モ有之御許可相成可然ト存候此段相伺候也
縣 二十二日

六月十日 八年

兵庫縣下安田房清國人梁達卿ニ嫁ス 附許婚證書ノ事
ヲ稟請ス

内務省伺

内外人民婚嫁ノ儀ハ昨六年序百三號公布ヲ以テ御
准許相成候處先項租稅助若山儀一米國人相娶候儀
届出候趣ヲ以東京府ヨリ内掛合有之候間是迄ノ手
續外務省、打合及候處右御布告御發相成候前同省
ニ於テ外國公使等、通達ニ及候處彼是異議モ有之
趣ニ候ハテ畢竟國憲民法等ハ各國便宜ノ制度アリ
テ同一ナラサル事ニ候ハハ我國法ヲ以テ彼國ニ施
行スル能ハス彼國制ヲ以テ我法ヲ抑阻スル能ハス
各其權限ヲ犯サ、ルハ固ヨリ當然ニ候故到底婚姻

法ニ於テモ其婚スル國ノ法制ニ從ハサルヘカラス
トノ趣旨ヲ以御決定相成候哉ノ趣上野外務少輔申
聞候ニ付猶勘考致候處婚姻法ニ付テハ各國夫々規
則モ有之候ヘトモ一旦國權ヲ以テ御布告相成候規
則遵奉仕ヘクハ申迄モ無之儀ニテ假令外國公使異
存有之候トモ其婚姻ノ願フ者我國法ニ從フ者ハ之
ヲ許シ我國法ニ從ハサル者ハ之ヲ許サスシテ可然
節ニ有之依テハ外國ヨリ内國ニ婚スル者ハ我國法
ヲ遵奉スヘキ彼國ノ證書ヲ得テ願出内國ヨリ外國
ニ婚スル者ハ彼國法ヲ遵奉スヘキ我國證書ヲ與フ
ルヲ以テ成規ト致シ入籍送籍ノ手續ハ右ヲ證トシ
成規ノ通為取計候ハ、敢テ弊害モ有之間敷ト外國
ト婚姻相結候ニ付テハ第一離婚或ハ死去後家財分

散法等御設立可相成儀ト存候ヘトモ夫迄ノ處ハ現
今ノ慣習法ヲ以テ國法ト定メ前文通ノ次第ヲ以テ
許婚相成可然哉ト存候間此度兵庫縣在留清國人梁
達卿同縣安田房ト婚姻ノ義ニ付同縣ヨリ別紙ノ通
伺出候處渡テ公布モ有之儀ニ付テハ御准許可相成
答ニ候ヘ共未メ許婚證書等ノ規則モ無之ニ付別紙
証書索取調相伺候尤此儀御決議ノ上ハ即我國內外
婚姻民法ノ一ニシテ後來ノ照例ト相成清國人ニ不
限他ノ外國人モ此法ヲ以テ許婚為致候ハ勿論ノ儀
ニ付豫メ外務省ヘモ御下問相成可然御裁令被下度
候也七年十月七日
内務
伺之趣内外結婚ニ関スル一般ノ律條ハ追テ何分ノ
少法ニ可又ニ付夫迄ノ處甲号一般許婚証書式ノ儀

大文類

ハ施行難相成兵庫縣伺同縣下坂田房清國人深達御
婚嫁ノ儀一聞局候條右許婚証書乙號紫書ノ通可
取計旨可及指令事六月十日

内外一般許婚証書式

甲号許婚証書

某年月日於某國某地結婚

某國某府縣某地居住寄留某地寄留

某族又ハ平民在官某官

夫或ハ婚嫁子某姓名長次男或ハ兄弟叔甥 某姓名

年若干

某國某府縣某地居住寄留某地寄留

某族又ハ平民

婦 某姓名長次女或ハ姊妹姑姪 某姓名

年若干

某國某府縣某地居住

某族又ハ平民在官某官

媒灼人 某姓名

右結婚ノ後婚妻某夫某ニ從我國戶籍ニ入り

以テ其國法ヲ奉ス、シ因テ我國戶籍ヲ除キ我國國民

タル年限ヲ得サル者トス故ニ其財產ノ如キ動産違

則テキ者ヲ携持スルヲ得ルト雖モ不動産ヲ持有ス

ルヲ許サス外國ヨリ我國籍ニ入ル者ハ其財產以下

依テ其願ヲ准シ許婚証ヲ與フル者也 某國某官某姓名印

深達御夫婦ハ渡スハキ許婚証書式

乙號許婚証書

明治七年九月日於日本國兵庫縣管下攝津神戶結婚

清國廣東省新會縣人日本兵庫縣神戶居留地二番米國人籍内居住

其族

夫 梁 達 卿

歲若干

日本兵庫縣管下攝津神戶本町

其族

婦 安 田 房

歲十八年二月

媒妁人 國地 姓 名

右結婚ノ後妻安田房夫梁達卿ニ從ヒ清國戶籍ニ入
リ以テ其國法ヲ奉スハシ因テ我國戶籍ヲ除キ我國
民タルカ限ヲ得サル者トス故ニ其財產ノ如キ動産

違則ナキ者ヲ偽持スルヲ得ルト雖モ不動産ヲ持有
スルヲ許サス仍テ其願ヲ准シ許婚証ヲ與フル者也
明治七年九月日 兵庫縣令神田孝平

兵庫縣内務省宛

當縣下第一區神戸元町通一丁目安田ふき清國廣東
新會縣梁達卿ト婚嫁ノ儀別紙ノ通願出候ニ付取調
候處故障ノ儀無之候條願、通御許可相成、ク我願
書并譯文相添此段相伺候也 七年九月四日

安田ふき願 兵庫縣宛

當縣下第一區神戸元町通一丁目安田ふき當十八年
二月月私儀令般清國廣東新會縣人梁達卿ト嫁有致
度奉存候間何卒御聞濟被為成候ハ、難有奉存候然
ル上ハ右御免許繼札御下渡シ為成下度此段奉願候

以上七年八月廿一日
戶長與印省ク

具呈清國廣東省新會縣人居住 貴縣神戶居留地第
二番米國人館內領 貴縣上等籍牌梁達卿令欲娶
貴縣人神戶松屋町四百四十六番內第三番家屋之女
本年十八歲名房者為妻事竊惟人道已及壯年在外經
營則內不可無人娶妻求後乃修身立家之常即此請同
幫尊老詳行酌儀敬頌

貴國與萬國許親之大儀今兩相情願欲為配合如蒙俯
准感戴何窮此女原籍係滋賀縣大津上東八町二十二
番人籍安田吉兵衛之所生曾與此安田翁及安田翁之
妻即房女之親母在此地當面講明欲娶嫁之事俱已承
諾有字相照並非虛謔之舉娶以得為妻室終無反悔至
於畢姻之後互守才良貞潔必事琴瑟和諧為此懇稟即

將所由仰望

准令是感終身頌德何日相休即此具單

上

稟

兵庫縣憲令神田孝平^大老爺 代理

兵庫縣權參事高橋信美^大老爺 臺下

明治七年第八月二十五日

居留神戶 梁 達 卿

今據梁達卿欲娶安田吉兵衛之次女其人平素慎樸溫
良憶可相配得宜也

廣東總保林雲池

外務省答議

內務卿伺內外人民婚姻ノ儀御下問相成候ニ付別紙

ノ通意見上申候也 五月十九日

一内務卿伺書中「外國ヨリ内國へ婚スル者ハ我國法ヲ遵奉スヘキ彼國ノ証書ヲ得テ願出内國ヨリ外國へ婚スル者ハ彼國法ヲ遵奉スヘキ我國証書ヲ與フルヲ以テ成規ト致シ云々トアレトモ右ハ實地施行六ヶ敷キ手續ニテ亦不要ニ属スヘシ何トナレハ外國ノ制度同一ナラス右ノ如キ証書ヲ出スハ諸國皆然ルヤ否ヤ知ルヘカラス若シ出サバル國アル時ハ我國一方ニテ之ヲ定メント欲スルモ行フ能ハサルハ辨ヲ待タサルナリ

一同伺書ニ添タル「許婚証書」儀我國ノ女具願ニ因リ外國人へ婚嫁スルハ許スヘキナレバ夫カ為メ我國籍ヲ脱シ他國ノ籍ニ轉移スルヲハ許サバルベシ

一外國ノ女我國人へ嫁セント欲スル片ハ其父母或ハ後見人ヨリ許ヲ得タル者或ハ其齡二十歳以上ナレハ父母ノ許無クトモ癡狂等ノ病証無キ者ニシテ婚姻ノ後ハ其ノ舊國ノ保護ヲ放棄シ持リ我國ノ法律ノミ遵奉スヘキ旨ノ証書ヲ出ス者ハ之ヲ公認シ且我國籍ニ入レテ可ナリ 五月

法制課議案 内務課内史本課歴査

別紙内務省伺内外人民結婚并ニ許婚証書ノ儀外務省答議參酌遂審査候處明治六年第百三號布告内外結婚ノ儀ハ全ク憲法ノ一部ニシテ言ヲ容ルヘキ者ニアラス擬令右布告ニ對シ各國公使ノ内之ヲ承諾セサル者アリ此之ヲ行フニ當テ差問ノ筋ハ決シテ有之間敷何トナレハ我レハ吾カ法ヲ設ケテ之レヲ

待ツ者ニシテ彼レ之レヲ肯シセサル時ハ唯其婚姻
ヲ遂ケシムルヲ得サル迄ニシテ我ノ法亦彼ノ權ヲ
阻害スルノ儀ニモ無之就テハ許婚証書案中我國法
ヲ遵奉スヘキ彼國ノ証書ヲ得テトアルニ對シ外務
省ニ於テハ到底難被行儀ニ付不要ニ屬スヘキ云々
ノ儀モ有之候ハ其既ニ先般同省塩田大丞ハ及打合
候節英國公使ニ於テ方今御國生命ト財產所有ノ權
トノ法律ノ未ク精明ナラサルヲ以テ英人ヲシテ其
法律ノ下ニ立タシメ難キノ旨意申立モ有之趣右様
其本國ニ於テ除籍公許セサルノ人民自己ノ願意ノ
ミニ基キ吾國法ヲ遵奉セシムル時ハ若シ故障等生
スルノ日ニハ必ス多少ノ紛論ヲ生シ却テ御國憲ニ
モ差響キ可申仍テ其國及ニ其國公使領事等ノ許状

ナキ者ハ我ヨリモ亦其婚姻許スヘカラサルニ似タ
リ是外務省見込中穩當ナラサルノ慮ト相考候尤右
等内外結婚ニ付テノ律條及ニ右ニ關スル總テノ定
則等ハ漸法設立ニ關シ候條元老院會議ニ付セラレ
可然然ルニ今兵庫縣同同縣下安田房清國人梁連卿
ハ婚嫁願ノ儀ハ是迄追々允許ノ例規モ不少儀ニ付
御聞届相成可然哉仍テ御指令按左ノ通取調仰高裁
候也 五月廿八日